

Respect pentru oameni și cărti

Copyright © 2016 Luca Novelli/Quipos

Copyright © 2016 Editoriale Scienza S.r.l., Firenze-Trieste

www.editorialescienza.it / www.giunti.it

Design grafic interior: Studio Link

Editorul se declară disponibil pentru a reglementa orice taxe pentru
acele imagini din care sursa nu a putut fi găsită.



Editura Litera
O.P. 53, C.P. 212, sector 4,
București, România
tel.: 021 319 63 90; 031 425 16 19;
0752 548 372
e-mail: comenzi@litera.ro

Ne puteți vizita pe

www.litera.ro

Tesla și mașina cu energie cosmică

Luca Novelli

Copyright © 2020 Grup Media Litera
pentru versiunea în limba română
Toate drepturile rezervate

Traducere din limba italiană: Geanina Tivdă

Editor: Vidrașcu și fiii
Corector: Cristina Anghel
Redactor: Sinziana Cotoară
Copertă: Andreea Apostol
Tehnoredactare și prepress: Mihai Stoianov

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României
Novelli, Luca
Tesla și mașina cu energie cosmică / Luca Novelli;
trad. din lb. italiană de Geanina Tivdă - București: Litera, 2019

ISBN 978-606-33-4672-9

I. Tivdă, Geanina (trad.)

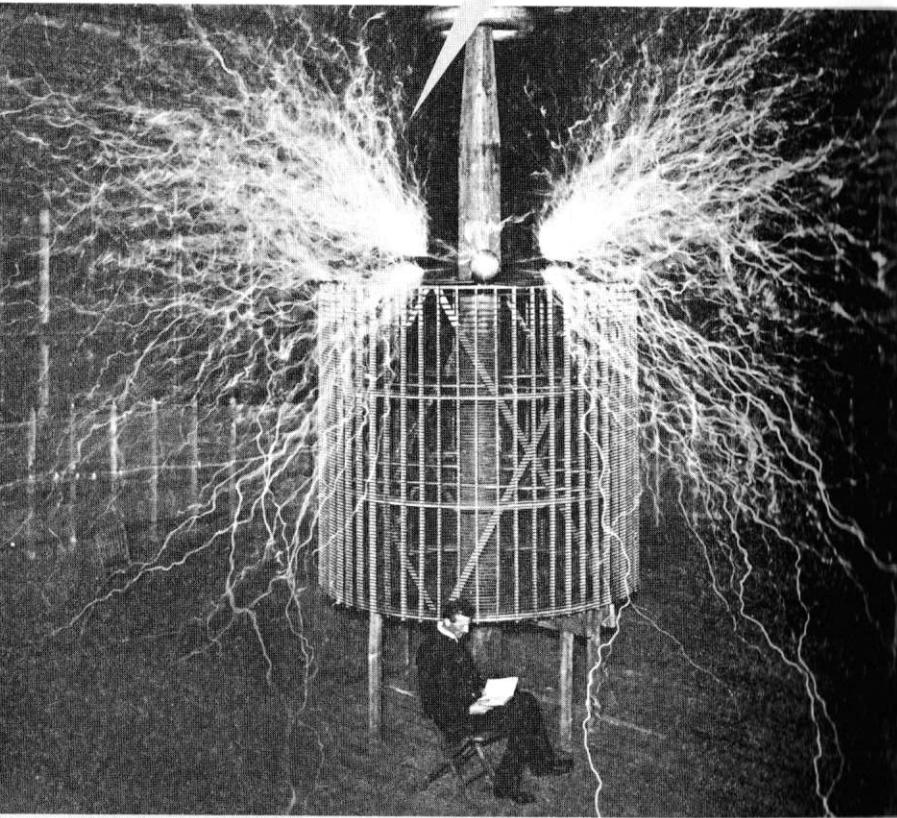
087.5

Luca Novelli

TESLA și mașina cu energie cosmică



Cuprins



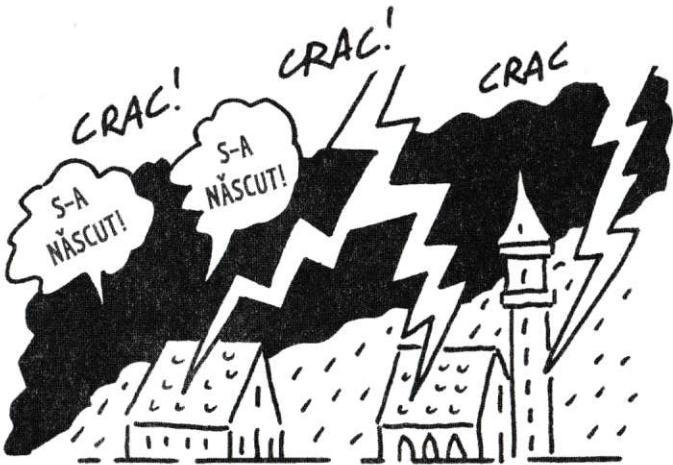
„Scopul unui inventator este, în esență, acela de a salva vieți. Dacă reușește să exploateze forțele naturii, să perfeționeze aparatele sau să aducă noi forme de confort și avantaje, nu face decât să confere un plus de siguranță vieții noastre de zi cu zi.“

NIKOLA TESLA

<i>Introducere</i>	5
Ce veți găsi în această carte	6
Lumea lui Nikola Tesla	8
1. Eu, Nikola	11
2. Lumini în cap	15
3. Primele mele scări de geniu	19
4. Aversiuni ciudate	23
5. Învăț prea mult	27
6. Îl întâlnesc pe idolul meu	31
7. Ceva nu merge	35
8. Ascensiunea	39
9. Războiul curentilor	43
10. Îmblânzitorul de electroni	47
11. Fulgere în Colorado Springs	51
12. Dialoguri marțiene	55
13. Cutremur în Manhattan	59
14. Turnul de un milion de dolari	63
15. Învins și părăsit	67
16. Ratez Premiul Nobel	71
17. La granițele realității	75
18. Camera 3 327	79
<i>Top secret</i>	82
<i>Mic dicționar cosmic</i>	85

Nikola Tesla se naște într-o noapte furtunoasă, luminată (ce întâmplare!) de fulgere și trăsnete spectaculoase. Vântul este atât de puternic, încât deschide larg ușa și ferestrele, smulge canaturile și sparge geamurile. Și apa pătrunde în casă. Locuitorii micii așezări Smiljan nu-și amintesc să mai fi fost vreo noapte ca aceea. A fost atât de agitată, încât nimeni nu a consemnat ora nașterii lui Nikola, nimeni nu a putut spune dacă s-a născut pe 6 sau pe 7 iulie.

Suntem în 1856. E o lume în care noaptea este întuneric beznă. Doar orașele mai importante sunt iluminate slab cu gaz. Casele precum cea unde s-a născut Tesla sunt luminate cu lumânări sau lămpi cu ulei. Electricitatea este încă un fluid misterios, domeniu de cercetare al oamenilor de știință și al inventatorilor.



1. Eu, Nikola

Bună tuturor! Sau zdravo, cum se spune prin părțile mele. Sunt Nikola, fiul lui Milutin și al Djukăi Tesla. Sunt sărb și trăiesc în Smiljan, la poalele unui munte din Regatul Croației. Tata e preot ortodox. Este un om învățat și foarte capabil. Are o idee fixă: ar vrea să mă fac și eu preot ca el. Djuka, mama mea, provine dintr-o familie de țărani. Coase broderii extraordinare și tata spune că se trage dintr-o familie de inventatori.

Mama recită pe de rost poezii și fragmente întregi din Biblie. Inventează și fabrică obiecte și unelte pentru casă și lucrările agricole. Muncește fără răgaz, din zori până noaptea târziu. Cea mai mare parte a hainelor și a decorațiunilor din casă sunt făcute de ea.



CRESCI!



Sunt înalt și slab și cresc cu o viteză uluitoare. Cred că și creierul mi se dezvoltă prea rapid.

Sunt retras din fire și, în același timp, îmi place să mă aflu în centrul atenției.

Încerc să rezolv această contradicție creând situații stânjenitoare, dispozitive ciudate sau făcând năzbâtii. Bunăoară, o dată am încercat să trec pe sub o structură plutitoare și altă dată era cât pe ce să fiu făcut bucățele de elicea unei mori de vânt.



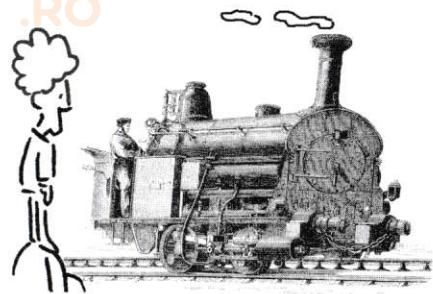
Le caut cu lumânarea.

În felul acesta a fost cât pe ce să mă înec, să fiu îngropat de viu, să mă pierd și să mor înghețat.

Am fugit cu pletele în vânt urmărit de câini furioși, porci mistreți, corbi și alte animale sălbaticice, în fine, am supraviețuit unor boli cumplite.



Ce să mai, dacă am crescut și sunt întreg, și am ajuns să am aproape doi metri înălțime este un adevărat miracol. Pe cuvântul lui Nikola Tesla.



Spre exemplu, un inel enorm care ar trebui să încercuiască
Pământul la o anumită înălțime.

După Nikola, ar trebui să stea nemîșcat, în timp ce, sub el,
planeta noastră se învârte ca de obicei cu o viteză (la
ecuator) de 1666 km pe oră.



2. Lumini în cap

Am un frate mai mare, Dane, și trei surori: Angelina,
Milka și Marica.

Din nefericire,
Dane moare ucis de
preaiubitul nostru
cal, cel care îl
salvase pe tata
într-o noapte
cu furtună.



Dane chiar era un geniu, și dispariția lui
prematură este o adevărată tragedie pentru familia
noastră. Întreaga mea copilărie este marcată de faptul
că aş fi vrut să fiu și eu extraordinar ca el.

În orice caz, mamei ii datorez inventivitatea mea.
Mă învață să ghicesc gândurile celorlalți, să îmi aleg cu
grijă cuvintele, să-mi antrenez memoria și să fac calcule
în minte. Ajung să fiu din ce în ce mai ager,
dar, în același timp,
am tot felul de idei
ciudate.



Cunoștințele mele despre lume sunt foarte reduse și nu am la dispoziție atâtea aparate pe care se pot vedea imagini ca voi: TV, computer și aşa mai departe. Am crescut printre găște, găini și porumbei. Chiar și cărțile și revistele din vremea mea sunt sărace în imagini. Totuși, în mintea mea prind contur lucruri și peisaje care par reale!

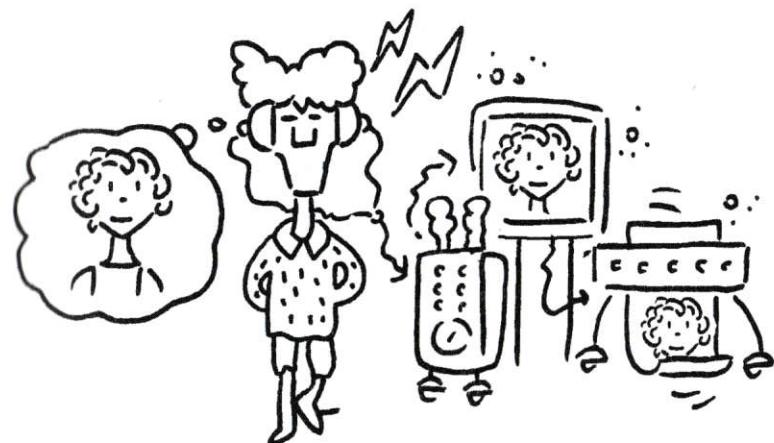


Cu ajutorul imaginației, călătoresc în țari îndepărtate, vizitez orașe noi și cunosc diverse persoane, cu care mă împrietenesc. Aș fi foarte bucuros de acest dar al minții mele dacă nu ar avea și un efect supărător, despre care v-am zis deja: străfulgerările care nu-mi dau pace.

Nu reușesc să-mi controlez viziunile și, când sunt emoționat, mintea îmi este tulburată de flash-uri orbitoare. Credetă-mă, e îngrozitor!



Îmi place să cred că, într-o zi, imaginile care se formează în mintea mea se vor putea proiecta pe un ecran, se vor putea modifica, imprimă și trimite altora.



Poate că aşa voi reuşi să vă explic ce văd și ce simt uneori.